

# INNHold

Forord.....	9
<b>Kapittel 1 Tradisjonens stemme.....</b>	<b>11</b>
<i>Jens-Ivar Nergård</i>	
Naturen som person.....	11
Samisk hjelpetradisjon.....	12
Mellom profesjonelle og tradisjonelle hjelpere.....	13
Realitetsløs eller realitetsforankret?.....	14
En prototeori for psykiatrien?.....	19
Litteratur.....	21
<b>Kapittel 2 Eahpáraš – nyfortolkning av fortellingene om fornektet barndom.....</b>	<b>22</b>
<i>Jens Ivar Nergård, Solveig Nergård, Piers Vitebsky og Sally Wolfe</i>	
Opprinnelsen til fortellingene om eahpáraš.....	22
Den historiske konteksten.....	24
Tausheten om det unevnelige.....	25
Hvorfor?.....	28
Hvem hører gråten?.....	29
Litteratur.....	33
<b>Kapittel 3 Bevegelse, tilfredshet og kulturell utilpasshet i et sibirsk landskap.....</b>	<b>35</b>
<i>Piers Vitebsky</i>	
Gradvis avreise og ankomst.....	39
Den reisendes intensjon og destinasjonens respons.....	43
Sedentisme og dets utilfredshet.....	45
Litteratur.....	47

<b>Kapittel 4 Kulturell smerte – begrepets bidrag til sosialt arbeid. . . . .</b>	<b>49</b>
<i>Merete Saus</i>	
To fortellinger fra to land – én felles arbeidshypotese . . . . .	50
Denise . . . . .	50
Anna-Maria . . . . .	52
En felles arbeidshypotese. . . . .	53
Noen mangler ved det etablerte sosialarbeidet . . . . .	54
Manglende involvering av brukere . . . . .	54
Manglende helhetstenkning . . . . .	56
Manglende legitimitet i minoritetssamfunn . . . . .	56
Kulturell smerte . . . . .	58
Historiske traumer. . . . .	58
Forholdet mellom historisk traume og kulturell smerte . . . . .	59
Hva kan begrepet kulturell smerte bidra med i sosialt arbeid? . . . . .	61
Begrepet kulturell smerte bidrar med praktiske måter å inkludere brukermedvirkning på . . . . .	62
Begrepet kulturell smerte bidrar til en mer helhetlig tilnærming . . .	63
Begrepet kulturell smerte bidrar til økt tillit til det sosiale arbeid. . .	63
Avslutning . . . . .	65
Litteratur . . . . .	66
<b>Kapittel 5 Psykoanalyse i pedagogisk praksis . . . . .</b>	<b>70</b>
<i>Vegard Nergård</i>	
Psykoanalytisk rekonstruksjon av barndommen . . . . .	70
Psykoanalytisk arbeid med barn . . . . .	72
Språk og fortelling som kilde til utvikling. . . . .	74
Erling . . . . .	76
Fortolkende profesjonalitet. . . . .	79
«Potential space» og samskaping som pedagogisk metode . . . . .	80
Litteratur . . . . .	83
<b>Kapittel 6 Mellom kaffe og Gud: Psykisk helse og emosjonelle landskap i Nord-Troms . . . . .</b>	<b>84</b>
<i>Mona Anita Kiil</i>	
Preludium. . . . .	84
Konseptualisering av <i>nerver</i> . . . . .	85

Nord-Troms: Historisk bakgrunn . . . . .	85
Metode og metodologi: Kjøkkenbordstilnærmingen. . . . .	87
Minner som sansemessig etnografi . . . . .	88
Jakob, hverdagsfilosofen . . . . .	89
Bondesønnen . . . . .	90
Flo og fjære. . . . .	90
Å drømme dommedag . . . . .	91
Tro og redsel. . . . .	92
Å være i krig. . . . .	92
Nervenens arv. . . . .	94
Emosjonelle landskap . . . . .	94
Den vitende kropp. . . . .	95
Avsluttende betraktninger. . . . .	96
Litteratur . . . . .	97
<b>Kapittel 7 Kulturelle endringer i helsevesernarrativene . . . . .</b>	<b>99</b>
<i>Tania Kossberg</i>	
Å narratere samisk helsevesen . . . . .	100
Kulturkompetanse. . . . .	103
Nye måter å relatere og narratere på? Kulturelle utfordringer på arbeidsplasser . . . . .	105
Genogrammet – relasjoner . . . . .	106
Ulike måter å narratere på . . . . .	108
Konklusjoner . . . . .	110
Litteratur . . . . .	110
<b>Kapittel 8 Folketro, sorg og krise i psykiatrien . . . . .</b>	<b>113</b>
<i>Rita Synnøve Mathisen</i>	
Et barn dør. . . . .	113
Trøst i lokalsamfunnet. . . . .	114
Tradisjon og sorg . . . . .	116
Perspektiv i ettertid . . . . .	121
Litteratur . . . . .	122

<b>Kapittel 9 «Vi spiser ikke luksusmat.» Mat og helse i en eldre samisk reingjeters hverdagsliv</b> .....	123
<i>Trine Kvitberg</i>	
Om å være en god gjeter .....	124
«Vi spiser ikke luksusmat» .....	127
Matbiografiens kontekst: Mat som kamp for kroppslig frihet. ....	130
Avsluttende kommentarer. ....	134
Etterord. ....	135
Litteratur .....	135
<b>Kapittel 10 Ved verdens ende: Urfolkskunnskap i et internatbasert utdanningssystem</b> .....	138
<i>Zoia Vylka Ravna</i>	
Kort beskrivelse av feltarbeid, sted og metode .....	139
Teoretisk bakgrunn: Hvorfor ta ungene bort fra familien? .....	140
Nenetserne: Det største av de små urfolkene i det russiske nord .....	141
Tundralivet: Det nenetsiske reindriftsåret .....	143
Skole og internatliv .....	150
Tilpasning til og læring av kategoriene «tid og sted» .....	153
Konsekvenser av internatsystemet for urfolkskunnskap .....	159
Avslutning .....	162
Litteratur .....	163
<b>Kapittel 11 Smerte på flukt – fortelling fra en tysk menighet i Chile etter krigen.</b> .....	166
<i>Marcela Douglas</i>	
Reparasjon av tysk skyldfølelse .....	170
Søken etter tysk fellesskap som veldedig arbeid .....	173
Destruksjon og transport .....	176
Kontroll og vold .....	176
Litteratur .....	179
<b>Forfatteromtaler</b> .....	181